



**WACKER  
NEUSON**

Instrukcja obsługi

**Piła podłogowa  
MFS735-CE**



PL

5100055245

01

0420



5 1 0 0 0 5 5 2 4 5

**Prawa  
autorskie**

© Prawa autorskie 2020 Wacker Neuson Machinery (Chiny) Co., Ltd.

Wszelkie prawa, w tym dotyczące kopiowania i dystrybucji, są zastrzeżone.

Pierwszy kupujący może wykonać fotokopię tej publikacji. Wszelkie inne rodzaje reprodukcji bez wyraźnej pisemnej zgody Wacker Neuson Machinery (China) Co. są zabronione.

Wszelkie formy kopiowania lub dystrybucji nieautoryzowane przez firmę Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. stanowią naruszenie obowiązujących praw autorskich.

Winni takich wykroczeń podlegają ściganiu na mocy przepisów.

**Znaki  
handlowe**

Wszelkie znaki handlowe wymienione w tej instrukcji stanowią własność ich odpowiednich właścicieli.

**Producent**

Wacker Neuson Machinery (Chiny) Co. Ltd.

No. 1688 Xinkai Road, Pinghu Economic Development Zone,  
Pinghu City, Zhejiang Province, P.R. Chiny

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)

**Oryginalna  
instrukcja**

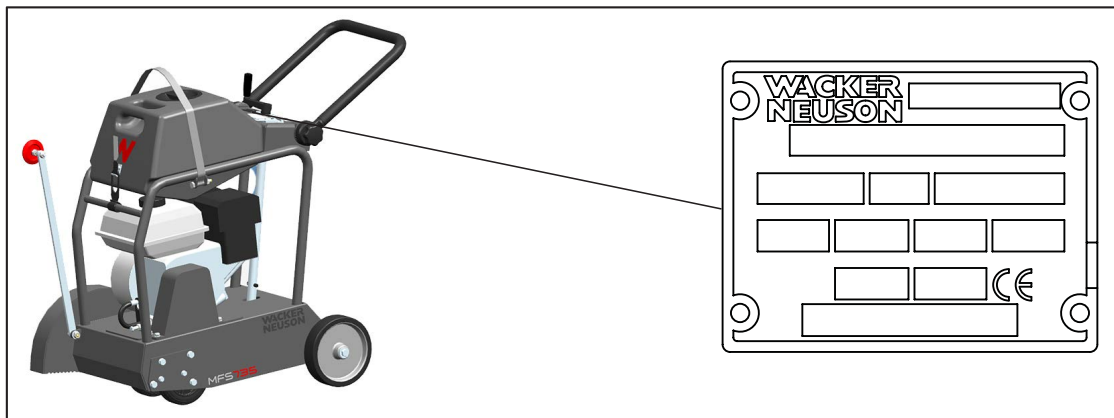
Ta instrukcja obsługi stanowi oryginalną instrukcję. Ta instrukcja obsługi została oryginalnie napisana w amerykańskiej odmianie języka angielskiego.

## Wstęp

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ — Ten podręcznik zawiera istotne zalecenia dla wymienionych poniżej modeli maszyn. Należy stosować się do tych zaleceń podczas eksploatacji i konserwacji maszyny (oraz akumulatora, jeśli jest w wyposażeniu).

Urządzenia  
omawiane w  
niniejszej  
instrukcji

| Maszyna   | Numer artykułu |
|-----------|----------------|
| MFS735-CE | 5100055201     |



### Identyfikacja maszyny

Do każdej maszyny dołączona jest tabliczka znamionowa określająca jej model, numer katalogowy, numer wersji i numer seryjny. Na poniższym rysunku przedstawiono miejsce umieszczenia tabliczki znamionowej.

### Numer seryjny (S/N)

Proszę wpisać numer seryjny w pole poniżej, aby można było z niego skorzystać w przyszłości. Numer seryjny jest niezbędny przy składaniu zamówienia na części lub serwis dla tej maszyny.

Numer seryjny:

### Dokumentacja maszyny

- Począwszy od tego miejsca w dokumentacji, firma Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. będzie określana jako Wacker Neuson.
- Egzemplarz instrukcji obsługi należy zawsze przechowywać przy maszynie.
- Prosimy skontaktować się z firmą Wacker Neuson albo odwiedzić witrynę [www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com) w celu zamówienia części zamiennych.
- Przy zamawianiu części lub pytając o informacje serwisowe, należy mieć pod ręką numer modelu, numer handlowy maszyny, numer wersji oraz numer seryjny.

**Informacje,  
które można  
znaleźć w tej  
instrukcji**

- Niniejsza instrukcja zawiera informacje oraz procedury bezpiecznej obsługi i konserwacji powyższych modeli firmy Wacker Neuson. Dla własnego bezpieczeństwa i zmniejszenia zagrożenia obrażeniami należy dokładnie przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wskazówek zamieszczonych w tej instrukcji obsługi.
- Wacker Neuson zastrzega sobie prawo dokonywania modyfikacji technicznych, również bez powiadomienia, w celu ulepszenia naszych maszyn lub ich standardów bezpieczeństwa.
- Informacje zawarte w tej instrukcji dotyczą maszyn wyprodukowanych do chwili opublikowania. Firma Wacker Neuson zastrzega sobie prawo dokonywania dowolnych zmian informacji bez powiadomienia.
- Ilustracje, części i procedury opisane w niniejszej instrukcji odnoszą się wyłącznie do elementów montowanych fabrycznie przez firmę Wacker Neuson. Poszczególne maszyny mogą różnić się od siebie zależnie od wymogów obowiązujących w danym regionie.

**Aprobata  
producenta**

W niniejszym podręczniku występuje kilka odwołań do *zatwierdzonych* części, elementów osprzętu oraz modyfikacji. Obowiązują następujące definicje:

- **Zatwierdzone części lub elementy osprzętu** są to te części lub elementy osprzętu, które wyprodukowała lub dostarczyła firma Wacker Neuson.
- **Zatwierdzone modyfikacje** są to modyfikacje przeprowadzone przez autoryzowane centrum serwisowe firmy Wacker Neuson zgodnie z pisemnymi instrukcjami, opublikowanymi przez firmę Wacker Neuson.
- **Niezatwierdzone części, elementy osprzętu lub modyfikacje** nie spełniają kryteriów zatwierdzenia.

Korzystanie z niezatwierdzonych części, elementów osprzętu lub modyfikacji może mieć następujące skutki:

- wystąpienie ryzyka poważnych obrażeń ciała w odniesieniu do operatora oraz innych osób w obszarze roboczym,
- trwałe uszkodzenie maszyny, którego nie obejmuje gwarancja.

Należy natychmiast skontaktować się ze swym dealerem firmy Wacker Neuson w razie wystąpienia pytań dotyczących zatwierdzonych bądź niezatwierdzonych części, elementów osprzętu lub modyfikacji.

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                                 | <b>3</b>  |
| <b>1 Przepisy bezpieczeństwa</b>                             | <b>7</b>  |
| 1.1 Kluczowe zwroty stosowane w tej instrukcji obsługi ..... | 7         |
| 1.2 Opis i przeznaczenie maszyny .....                       | 8         |
| 1.3 Bezpieczeństwo eksploatacji .....                        | 9         |
| 1.4 Zasady bezpiecznej obsługi silnika spalinowego .....     | 11        |
| 1.5 Zasady bezpiecznej konserwacji .....                     | 12        |
| <b>2 Tabliczki informacyjne</b>                              | <b>14</b> |
| 2.1 Rozmieszczenie tabliczek informacyjnych .....            | 14        |
| 2.2 Znaczenie napisów ostrzegawczych .....                   | 15        |
| <b>3 Podnoszenie i transportowanie</b>                       | <b>18</b> |
| <b>4 Eksploatacja</b>                                        | <b>19</b> |
| 4.1 Przygotowanie maszyny do pierwszego użycia .....         | 19        |
| 4.2 Zalecane paliwo .....                                    | 19        |
| 4.3 Zastosowanie .....                                       | 20        |
| 4.4 Przed uruchomieniem maszyny .....                        | 20        |
| 4.5 Uruchamianie maszyny .....                               | 21        |
| 4.6 Zatrzymywanie maszyny .....                              | 22        |
| 4.7 Regulacja uchwytu prowadnicy .....                       | 22        |
| 4.8 Użycie ostrzy tnących .....                              | 23        |
| 4.9 Zakładanie ostrza tnącego .....                          | 25        |
| 4.10 Zdejmowanie ostrza tnącego .....                        | 26        |
| 4.11 Koło prowadzące .....                                   | 26        |
| 4.12 Regulacja głębokości cięcia .....                       | 27        |
| 4.13 Zbiornik wody .....                                     | 28        |

|          |                                         |           |
|----------|-----------------------------------------|-----------|
| <b>5</b> | <b>Konserwacja</b>                      | <b>29</b> |
| 5.1      | Harmonogram okresowej konserwacji ..... | 29        |
| 5.2      | Konserwacja świec zapłonowych .....     | 30        |
| 5.3      | Obsługa filtra powietrza .....          | 31        |
| 5.4      | Wymiana oleju silnikowego .....         | 32        |
| 5.5      | Regulacja gaźnika .....                 | 33        |
| 5.6      | Wymiana paska napędowego .....          | 34        |
| 5.7      | Punkty smarowania .....                 | 35        |
| 5.8      | Przechowywanie.....                     | 36        |
| <b>6</b> | <b>Diagnostyka usterek</b>              | <b>37</b> |
| <b>7</b> | <b>Dane techniczne</b>                  | <b>38</b> |
| 7.1      | Dane silnika.....                       | 38        |
| 7.2      | Dane maszyny.....                       | 38        |
| 7.3      | Pomiary natężenia dźwięku .....         | 39        |
| <b>8</b> | <b>Wymiary</b>                          | <b>40</b> |

## 1 Przepisy bezpieczeństwa

### 1.1 Kluczowe zwroty stosowane w tej instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zostały użyte słowa sygnałowe: NIEBEZPIECZEŃSTWO, OSTRZEŻENIE, PRZESTROGA, NOTYFIKACJA i UWAGA, do których należy się stosować w celu zmniejszenia ryzyka obrażeń ciała, uszkodzenia sprzętu lub niewłaściwej konserwacji.



To jest symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie. Służy do ostrzegania przed potencjalnymi zagrożeniami.

- ▶ Należy stosować się do wszystkich komunikatów bezpieczeństwa podanych po tym symbolu.



#### **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

NIEBEZPIECZEŃSTWO oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć śmierci lub poważnego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.



#### **OSTRZEŻENIE**

OSTRZEŻENIE oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć możliwej śmierci lub poważnego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.



#### **PRZESTROGA**

PRZESTROGA oznacza sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować lekkie lub umiarkowane obrażenia.

- ▶ Aby uniknąć możliwego lekkiego lub umiarkowanego urazu ciała spowodowanego przez to zagrożenie, należy stosować się do wszystkich informacji bezpieczeństwa następujących po tym słowie.

**NOTYFIKACJA:** Komunikat UWAGA podawany bez symbolu ostrzeżenia o niebezpieczeństwie wskazuje na sytuację zagrożenia, która — jeżeli się jej nie zapobiegnie — może spowodować straty materialne.

**Uwaga:** Wskazówka zawiera dodatkowe informacje ważne z punktu widzenia procedury.

## 1.2 Opis i przeznaczenie maszyny

Kompaktowa i lekka piła podłogowa Wacker Neuson zapewnia wyjątkową wydajność cięcia, płynną pracę i doskonałą manewrowość. Maszyna ta wypełnia lukę pomiędzy ręczną przecinarką a większą piłą podłogową i jest idealna do małych cięć w asfalcie i betonie, do łatania i naprawiania miejsc pracy oraz do aplikacji, takich jak instalowanie ogrodzeń elektrycznych, oświetlenia itp. Ze względu na niewielkie wymiary maszyna ta będzie pasować do każdego pojazdu transportowego i nie zabierze wiele miejsca w magazynie.

### Zalety maszyny

- Masa silnika nad wałem tnącym utrzymuje ostrze w dole podczas cięcia i zapewnia stabilne i niefaliste cięcie, bez konieczności pchania maszyny. Zapewnia to nie tylko wyjątkową w swojej klasie wydajność cięcia, ale także zwiększa żywotność ostrza.
- Jednoprzyciskowa osłona ostrza może być łatwo otwierana w dowolnym momencie bez użycia narzędzi, co umożliwia szybką i wygodną wymianę ostrza.
- Uchwyt roboczy można łatwo regulować bez narzędzi zgodnie ze wzrostem operatora, co zapewnia wysoki komfort użytkowania.
- Wytrzymały zbiornik na wodę można w celu uzupełniania lub przechowywania szybko zdemontować bez użycia narzędzi.
- Wyższy komfort użytkownika dzięki łatwo dostępnemu położeniu dźwigni korbowej w tylnej części maszyny.
- Dodatkowe funkcje takie jak hamulec postojowy czy hak do podnoszenia czynią z tej maszyny produkt najwyższej jakości o doskonałej wartości.

Maszyna ta została zaprojektowana i zbudowana wyłącznie do użytkowania zgodnie z przedstawionym powyżej przeznaczeniem. Wykorzystywanie maszyny do jakichkolwiek innych celów może spowodować trwałe jej uszkodzenie lub poważne obrażenia ciała operatora lub innych osób w obszarze roboczym. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń maszyny spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem.

Poniżej przedstawiono kilka przykładów nieprawidłowego użytkowania maszyny:

- Używanie maszyny jako drabiny, podpory lub powierzchni roboczej,
- używanie maszyny do przewozu lub transportowania pasażerów bądź sprzętu,
- Eksploatowanie maszyny niezgodnie ze specyfikacją fabryczną
- używanie maszyny w sposób niezgodny z wszelkimi ostrzeżeniami zamieszczonymi na maszynie i w instrukcji obsługi.

Niniejsza maszyna została zaprojektowana i zbudowana zgodnie z najnowszymi, globalnymi standardami bezpieczeństwa. Jej konstrukcja została starannie opracowana tak, aby w największym możliwym stopniu eliminować zagrożenia oraz podnosić bezpieczeństwo operatora poprzez stosowanie osłon i umieszczanie etykiet ostrzegawczych. Jednak pomimo podejmowania środków ostrożności mogą pozostawać pewne zagrożenia. Określa się je mianem zagrożeń szczątkowych. W przypadku tej maszyny mogą one obejmować:

- wysoką temperaturę, hałas, spaliny i tlenek węgla z silnika,
- zagrożenie pożarem w wyniku stosowania niewłaściwych technik uzupełniania paliwa,
- paliwo i jego opary,
- porażenie elektryczne i wyładowanie łukowe,
- obrażenia ciała w wyniku stosowania niewłaściwych technik podnoszenia,

Aby zapewnić bezpieczeństwo sobie oraz innym osobom, należy przed rozpoczęciem użytkowania maszyny dokładnie przeczytać i zrozumieć informacje dotyczące bezpieczeństwa, zamieszczone w tym podręczniku.

### 1.3 Bezpieczeństwo eksploatacji

|                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przeszkolenie operatora</b>                                      | <p>Przed uruchomieniem maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Należy zapoznać się dokładnie ze wskazówkami dotyczącymi obsługi, zawartymi we wszystkich instrukcjach dołączonych do tej maszyny.</li> <li>Poznać rozmieszczenie i prawidłowe posługiwanie się wszelkimi elementami sterowania i urządzeniami zabezpieczającymi.</li> <li>Jeżeli potrzebne jest dodatkowe szkolenie, proszę skontaktować się z Wacker Neuson Corporation.</li> </ul> <p>Podczas obsługi tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wolno dopuścić do obsługi tej maszyny przez osoby bez odpowiedniego przeszkolenia. Osoby obsługujące tę maszynę mają obowiązek zapoznania się z czynnikami ryzyka i związanymi z nią niebezpieczeństwami.</li> </ul>                                                        |
| <b>Kwalifikacje operatora</b>                                       | <p>Wyłącznie przeszkoleni pracownicy mogą uruchamiać, obsługiwać i wyłączać maszynę. Muszą oni także posiadać następujące kwalifikacje:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>otrzymać instrukcje na temat prawidłowego użytkowania maszyny</li> <li>zaznajomić się z wymaganymi zabezpieczeniami</li> </ul> <p>Nie wolno dopuszczać, aby do maszyny miały dostęp lub obsługiwały ją:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>dzieci</li> <li>osoby będące pod wpływem alkoholu lub narkotyków</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Obszar stosowania</b>                                            | <p>Należy poznać obszar stosowania maszyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nieuprawniony personel, dzieci i zwierzęta muszą pozostać z dala od maszyny.</li> <li>Należy mieć na uwadze zmiany położenia i ruch innych urządzeń oraz osób w miejscu pracy/na obszarze stosowania maszyny.</li> <li>Sprawdź czy w obszarze stosowania maszyny nie występują szczególne zagrożenia, takie jak obecność toksycznych gazów czy niestabilność gruntu, i podejmij odpowiednie kroki w celu ich wyeliminowania przed rozpoczęciem stosowania maszyny.</li> </ul> <p>Należy poznać obszar stosowania maszyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie wolno eksploatować maszyny w miejscach zawierających materiały palne, paliwa lub substancje wydzielające łatwopalne opary.</li> </ul>                       |
| <b>Urządzenia zabezpieczające, elementy sterowania oraz osprzęt</b> | <p>Maszyna może być dopuszczona do eksploatacji tylko wtedy, gdy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Wszystkie zabezpieczenia i osłony znajdują się na swoich miejscach i w należytym stanie roboczym.</li> <li>Wszystkie elementy sterowania działają prawidłowo.</li> <li>Maszyna jest prawidłowo ustawiona zgodnie ze wskazówkami z instrukcji obsługi.</li> <li>Maszyna jest czysta.</li> <li>Etykiety na maszynie są łatwo czytelne.</li> </ul> <p>Wymogi bezpiecznego użytkowania maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nie używać maszyny w przypadku braku któregoś zabezpieczenia lub osłony, albo jeżeli nie działają one poprawnie.</li> <li>Nie wolno modyfikować ani usuwać zabezpieczeń.</li> <li>Stosować wyłącznie akcesoria i osprzęt zalecane przez firmę Wacker Neuson.</li> </ul> |

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Zasady BHP</b>                             | <p>Podczas obsługi tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uważać na ruchome części maszyny. Dłonie, stopy i luźne ubranie należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.</li> </ul> <p>Podczas obsługi tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie użytkować maszyny wymagającej naprawy.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Środki ochrony indywidualnej</b>           | <p>Podczas użytkowania tej maszyny należy używać następujących środków ochrony indywidualnej:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dobrze dopasowaną odzież roboczą, która nie utrudnia ruchów,</li> <li>▪ okulary ochronne z bocznymi osłonami,</li> <li>▪ elementy ochrony słuchu,</li> <li>▪ obuwie z noskami ochronnymi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Transportowanie i instalowanie maszyny</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie wolno dopuścić do obsługi lub serwisu maszyny przez osobę nieprzeszkoloną.</li> <li>▪ Nie stawać pod maszyną podczas jej podnoszenia bądź transportu.</li> <li>▪ Nie podłączać urządzeń do maszyny, gdy praca maszyny jest wstrzymana.</li> <li>▪ Maszynę transportować zawsze w pozycji pionowej.</li> <li>▪ Maszynę należy zawsze ustawiać i obsługiwać na twardej, niepalnej, równej powierzchni.</li> </ul>                                                                                                                     |
| <b>Bezpieczeństwo ogólne</b>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie wolno obsługiwać maszyny, jeżeli w pobliżu znajdują się otwarte pojemniki z paliwem, farbą lub innymi łatwopalnymi cieczami.</li> <li>▪ Nie wolno obsługiwać maszyny ani podłączonych do maszyny narzędzi mokrymi rękoma.</li> <li>▪ Nie zamykać ani nie zakrywać maszyny, gdy pracuje lub gdy jest gorąca.</li> <li>▪ Nie uruchamiać maszyny w śniegu, deszczu lub stojącej wodzie.</li> <li>▪ Nie stawać na maszynie.</li> </ul>                                                                                                  |
| <b>Drgania maszyny</b>                        | <p>Podczas normalnej pracy piły podłogowej występują drgania. Podczas pracy i po jej zakończeniu należy sprawdzić maszynę przed jej przechowywaniem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Uszkodzone przewody naprawić lub wymienić w razie potrzeby.</li> <li>▪ Nie używać wtyczek ani przewodów, które wykazują takie oznaki uszkodzenia, jak uszkodzona lub pęknięta izolacja bądź uszkodzone łopatki.</li> </ul>                                                                                                                                                     |
| <b>Po użyciu</b>                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Podczas przerw w eksploatacji należy przechowywać maszynę w odpowiednich warunkach. Wymaga ona przechowywania w czystym, suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Czyszczenie</b>                            | <p>Podczas czyszczenia i wykonywania czynności konserwacyjnych maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Utrzymywać maszynę w czystości i usuwać takie zanieczyszczenia, jak liście, papier, karton itp.</li> <li>▪ Dbać o czytelność etykiet.</li> </ul> <p>Podczas czyszczenia maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie czyścić maszyny podczas pracy.</li> <li>▪ Nigdy nie stosować benzyny lub innych rodzajów paliw ani palnych rozpuszczalników do czyszczenia maszyny. Opary z paliw lub rozpuszczalników mogą spowodować wybuch.</li> </ul> |

## 1.4 Zasady bezpiecznej obsługi silnika spalinowego

---



### OSTRZEŻENIE

Silniki spalinowe są źródłem szczególnych zagrożeń podczas obsługi i uzupełniania paliwa. Należy przeczytać i zastosować się do ostrzeżeń zawartych w instrukcji silnika oraz poniższych zasad bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i norm bezpieczeństwa może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.

- ▶ nie palić tytoniu podczas obsługi maszyny,
  - ▶ Nie wolno palić podczas dolewania paliwa.
  - ▶ Nie uzupełniać paliwa, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
  - ▶ Nie wolno tankować w pobliżu otwartego ognia.
  - ▶ Nie wolno uruchamiać silnika w pobliżu otwartego ognia.
  - Nie wolno obsługiwać maszyny w pomieszczeniach lub innych miejscach o ograniczonym dostępie powietrza, np. w głębokich rowach, chyba że zapewniona jest dostateczna wentylacja w postaci wentylatorów lub przewodów odprowadzających. Spaliny zawierają tlenek węgla. Jest to trucizna niewidoczna i bezwonna. Wdychanie tlenku węgla może doprowadzić do utraty przytomności i ŚMIERCI W CIĄGU KILKU MINUT.
  - ▶ Napełniać zbiornik paliwa w miejscach z dobrą cyrkulacją powietrza.
  - ▶ po tankowaniu pamiętać o założeniu korka wlewu paliwa,
  - ▶ Przed uruchomieniem silnika ZAWSZE należy sprawdzić, czy zbiornik paliwa nie przecieka i nie ma pęknięć. nie obsługiwać maszyny w wypadku wycieku paliwa lub obłuzowania przewodów paliwowych.
  - ▶ ZAWSZE utrzymywać miejsce wokół rury wydechowej w czystości i usuwać wszelkie zanieczyszczenia w celu zmniejszenia ryzyka przypadkowego wzniesienia pożaru.
-

## 1.5 Zasady bezpiecznej konserwacji

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Przeszkolenie serwisowe</b>  | <p>Przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych lub konserwacyjnych tej maszyny należy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Przeczytać i zrozumieć zalecenia zawarte we wszystkich instrukcjach dostarczanych wraz z maszyną.</li> <li>▪ Poznać rozmieszczenie i prawidłowe posługiwanie się wszelkimi elementami sterowania i urządzeniami zabezpieczającymi.</li> <li>▪ Tylko odpowiednio przeszkolony personel powinien prowadzić wykrywanie i usuwanie usterek lub naprawę problemów występujących w tej maszynie.</li> <li>▪ Jeżeli potrzebne jest dodatkowe szkolenie, proszę skontaktować się z Wacker Neuson Corporation.</li> </ul> <p>Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie dopuszczać personelu bez odpowiedniego przeszkolenia do wykonywania czynności serwisowych lub konserwacyjnych tej maszyny. Personel wykonujący serwis lub konserwację tej maszyny musi znać związane z tym elementy ryzyka i niebezpieczeństwa.</li> </ul> |
| <b>Środki ostrożności</b>       | <p>Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych maszyny stosować podane poniżej środki ostrożności.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Przeczytać i zrozumieć procedury serwisowe przed podjęciem jakichkolwiek prac serwisowych maszyny.</li> <li>▪ Wszelkie regulacje i naprawy muszą zostać zakończone przed uruchomieniem maszyny. Nie użytkować maszyny z wiadomymi problemami lub wadami.</li> <li>▪ Wszelkie regulacje i naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi.</li> <li>▪ Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych lub naprawczych.</li> <li>▪ Uważać na ruchome części maszyny. Dłonie, stopy i luźne ubranie należy trzymać w bezpiecznej odległości od ruchomych części.</li> <li>▪ Po zakończeniu napraw i czynności konserwacyjnych zainstaluj ponownie wszystkie zabezpieczenia i osłony.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
| <b>Modyfikacje maszyny</b>      | <p>Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Stosować wyłącznie akcesoria/osprzęt zalecane przez firmę Wacker Neuson.</li> </ul> <p>Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych tej maszyny:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nie usuwać zabezpieczeń.</li> <li>▪ Nie wprowadzać modyfikacji maszyny bez wyraźnej, pisemnej zgody firmy Wacker Neuson.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Wymiana części i etykiet</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Wymienić zużyte lub uszkodzone części.</li> <li>▪ Wymienić brakujące lub trudno czytelne etykiety.</li> <li>▪ Przy wymianie elementów elektrycznych, stosować elementy o takiej samej wartości znamionowej i wydajności jak elementy oryginalne.</li> <li>▪ Gdy wymagane jest użycie części zamiennych, używać tylko części zamiennych Wacker Neuson lub części równoważnych z oryginalnymi w zakresie wszystkich specyfikacji, np. wymiarów fizycznych, typu, wytrzymałości i materiału.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

**Czyszczenie**

Podczas czyszczenia i wykonywania czynności konserwacyjnych maszyny:

- Utrzymywać maszynę w czystości i usuwać takie zanieczyszczenia, jak liście, papier, karton itp.
- Dbać o czytelność etykiet.

Podczas czyszczenia maszyny:

- Nie czyścić maszyny podczas pracy.
- Nigdy nie stosować benzyny lub innych rodzajów paliw ani palnych rozpuszczalników do czyszczenia maszyny. Opary z paliw lub rozpuszczalników mogą spowodować wybuch.

**Środki ochrony indywidualnej**

Podczas wykonywania czynności serwisowych i konserwacyjnych maszyny stosować następujące środki ochrony indywidualnej:

- dobrze dopasowaną odzież roboczą, która nie utrudnia ruchów,
- okulary ochronne z bocznymi osłonami,
- elementy ochrony słuchu,
- obuwie z noskami ochronnymi.

Dodatkowo przed przystąpieniem do wykonywania czynności serwisowych lub konserwacyjnych tej maszyny należy:

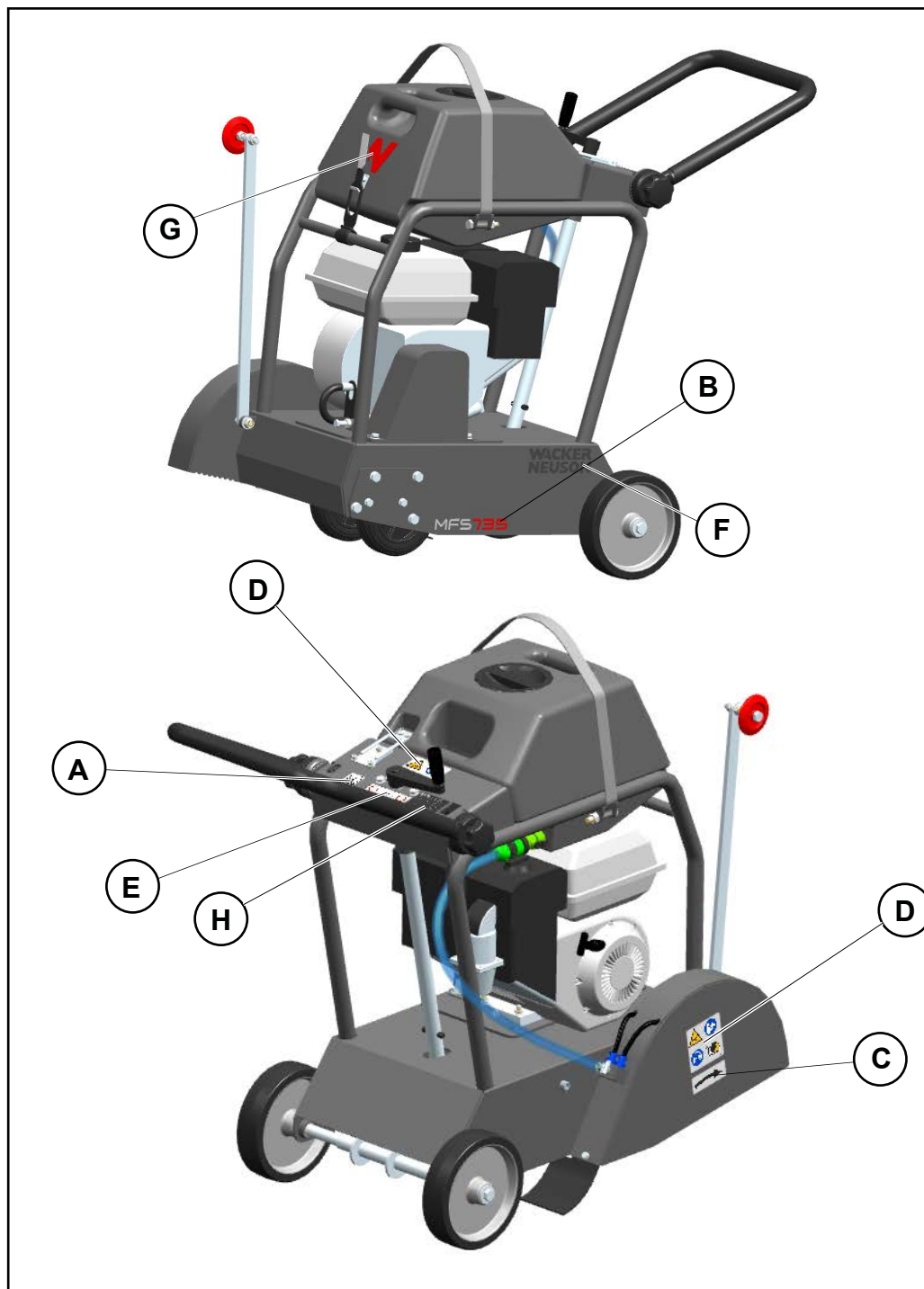
- związać z tyłu długie włosy,
- zdjąć biżuterię (w tym także pierścionki).

**Środki ostrożności**

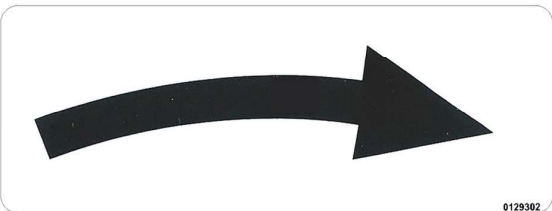
- Nie dopuszczać do gromadzenia się wody wokół podstawy maszyny. W przypadku nagromadzenia się wody przesunąć maszynę w celu jej wysuszenia przed przystąpieniem do obsługi.
- Nie serwisować urządzenia w mokrym ubraniu lub mokrymi rękami.
- Zawsze wyłączać silnik przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia. Jeżeli silnik urządzenia jest wyposażony w elektryczny rozrusznik, przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia odłączyć końcówkę oznaczoną znakiem "minus" od akumulatora.
- Zawsze odczekać, aż silnik się ochłodzi przed przystąpieniem do serwisowania urządzenia.

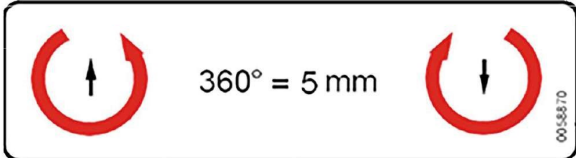
## 2 Tabliczki informacyjne

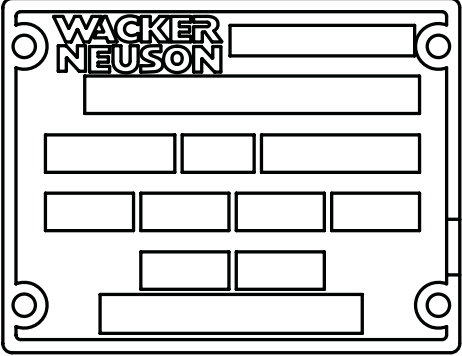
### 2.1 Rozmieszczenie tabliczek informacyjnych



## 2.2 Znaczenie napisów ostrzegawczych

|   |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                               |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A |    | Gwarantowany poziom mocy akustycznej.                                                                                                                                                                                                         |
| B |    | Tabliczka informacyjna na maszynie                                                                                                                                                                                                            |
| C |   | Ostrze tnące: tabliczka informacyjna rotacji                                                                                                                                                                                                  |
| D |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Przestroga, ryzyko obrażeń</li> <li>• Przeczytać instrukcję obsługi.</li> <li>• Zakładać ochronę na oczy i uszy!</li> <li>• Maszyna nie może stykać się z obracającym się ostrzem tnącym.</li> </ul> |

|   |                                                                                     |                                          |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| E |    | Tabliczka informacyjna głębokości cięcia |
| F |    | Tabliczka informacyjna firmy             |
| G |  | Logo firmy                               |

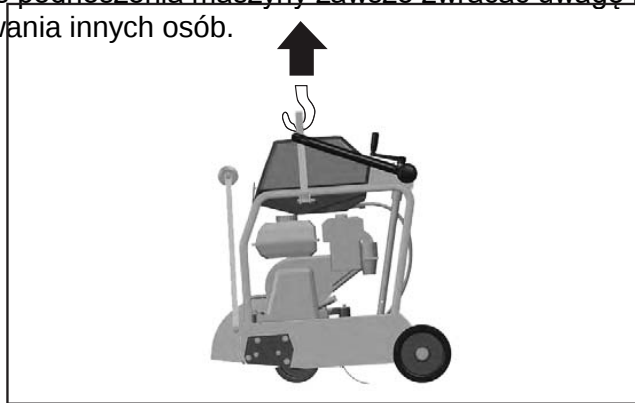
|   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H |  | <p>Do każdej maszyny dołączona jest tabliczka znamionowa określająca jej model, numer handlowy, numer wersji i numer seryjny. Należy zanotować informacje umieszczone na tabliczce znamionowej, aby były dostępne w przypadku jej zagubienia lub uszkodzenia. Podczas zamawiania części lub usług serwisowych, użytkownik jest zawsze proszony o podanie numeru modelu, numeru handlowego, numeru wersji oraz numeru seryjnego urządzenia.</p> |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 3 Podnoszenie i transportowanie

#### Podnoszenie maszyny

Ta maszyna jest wystarczająco ciężka, aby spowodować obrażenia, gdyby nie zostały zastosowane odpowiednie techniki podnoszenia. Podczas podnoszenia piły podłogowej należy przestrzegać następujących wskazówek.

- Nie przystępować do podnoszenia maszyny bez pomocy. Stosować odpowiednie wyposażenie do podnoszenia, takie jak zawiesia, łańcuchy, haki, rampy lub dźwigniki.
- Upewnić się, że sprzęt do podnoszenia jest pewnie zamocowany i posiada nośność wystarczającą dla bezpiecznego podniesienia i utrzymania pompy.
- Podczas podnoszenia maszyny zawsze zwracać uwagę na miejsca przebywania innych osób.

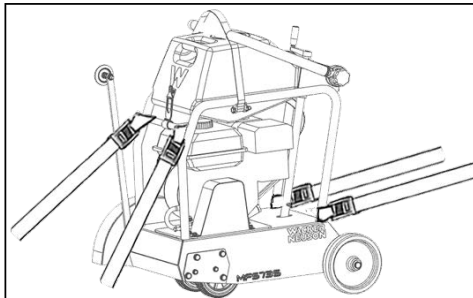


#### Transport maszyny

Stosować się do poniższych wytycznych podczas transportowania piły podłogowej do miejsca pracy i z powrotem.

- Spuścić paliwo ze zbiornika przed transportowaniem maszyny.
- Zadbać o pewne przywiązanie maszyny na pojeździe transportującym, aby uniknąć jej ślizgania się lub przewrócenia.

#### Punkty wiązania:



- Nie uzupełniać paliwa w maszynie znajdującej się w lub na pojeździe transportującym. Przenieść maszynę do jej lokalizacji roboczej i dopiero wtedy uzupełnić paliwo.
- Opróżnić zbiornik wody!
- Przed transportem usunąć ostrze tnące. Ustawić najniższą pozycję cięcia na pile podłogowej.
- Wyjąć zbiornik na wodę i przymocować mechanizm podnoszący na pasek transportowy w celu podniesienia.
- W przypadku transportu piły podłogowej na przestrzeni ładunkowej pojazdu, pilę należy zamocować od dołu na specjalnym pręcie bezpieczeństwa.
- Złożyć koło prowadzące i uchwyt strzemienia.
- Uchwyty, koło prowadzące i inne elementy sterujące nie mogą być używane jako punkty mocowania.

## 4 Eksploatacja

### 4.1 Przygotowanie maszyny do pierwszego użycia

- Czynności** Wykonać czynności poniższej procedury w celu przygotowania maszyny.
2. Zadbaj o usunięcie z maszyny wszystkich luźnych elementów opakowania.
  3. Sprawdź maszynę i jej poszczególne części pod względem występowania uszkodzeń. Nie używać maszyny w razie stwierdzenia występowania widocznego uszkodzenia! Natychmiast zwrócić się o pomoc do dealera firmy Wacker Neuson.
  4. Zapoznać się ze spisem wszystkich elementów dostarczonych z maszyną i sprawdzić, czy zostały ujęte wszystkie luźne części składowe i elementy złączne.
  5. Przymocować części dotychczas nieprzymocowane.
  6. Uzupełnić wszystkie potrzebne płyny, w tym paliwo, olej silnikowy oraz elektrolit akumulatora.
  7. Przenieść maszynę do jej lokalizacji roboczej.

### 4.2 Zalecane paliwo

Silnik wymaga benzyny zwykłej bezołowiowej. Stosować tylko świeżą, czystą benzynę. Paliwo z domieszką wody lub zanieczyszczeń uszkodzi układ paliwowy. Pełny opis paliwa można znaleźć w Instrukcji silnika.

- Stosowanie paliw natlenowanych** Niektóre konwencjonalne benzyny są mieszane z alkoholem. Paliwa te są określane grupowo jako natlenowane. W przypadku stosowania paliwa natlenowanego należy sprawdzić, czy jest ono bezołowiowe i spełnia wymogi w zakresie minimalnej liczby oktanowej.
- Przed zastosowaniem paliwa natlenowanego należy potwierdzić zawartość paliwa. W niektórych lokalizacjach wymaga się umieszczania takiej informacji na pompie paliwowej.
- Poniżej przedstawiono zatwierdzone przez firmę Wacker Neuson procentowe zawartości środka natleniającego:

- Etanol** (alkohol etylowy lub zbożowy) 10% objętości. Można stosować benzynę zawierającą maksymalnie 10% objętościowych etanolu (określaną powszechnie jako E10). Benzyn zawierających więcej niż 10% etanolu (takich jak E15 lub E85) nie wolno stosować, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie silnika.
- W razie zauważenia jakichkolwiek niekorzystnych objawów podczas pracy, należy spróbować tankowania na innej stacji benzynowej lub zmienić markę benzyny.
- Uszkodzenie układu paliwowego i pogorszenie parametrów eksploatacyjnych spowodowane stosowaniem paliwa o wyższej zawartości procentowej środka natleniającego nie jest objęte gwarancją.

### 4.3 Zastosowanie

Piła podłogowa może być przesuwana tylko do przodu. Silnik napędowy przymocowany do ramy napędza ostrze tnące za pomocą paska napędowego.

Bezstopniowo ustawiana głębokość cięcia ostrza regulowana jest za pomocą ręcznej korby - 1 obrót korby to 5 mm (0,20 cala) głębokości cięcia.

Oslona tarczy może być odchylona do góry, co ułatwia montaż ostrza tnącego.

Oslona tarczy jest ponadto połączona ze zbiornikiem wody za pomocą węża i sprzęgła.

Zwilżanie ostrza tnącego wodą zatrzymuje tworzenie się pyłu podczas procesu cięcia.

Sprzęgło przymocowane do węża oznacza, że można zastosować zewnętrzny dopływ wody.

Silnik pracuje zgodnie z 4-suwową zasadą, jest uruchamiany za pomocą rozrusznika mechanicznego, pobiera powietrze przez filtr suchego powietrza i jest chłodzony powietrzem.

Prędkość obrotową silnika można zmieniać bezstopniowo za pomocą dźwigni przepustnicy; optymalną prędkość cięcia ostrza tnącego osiąga się tylko wtedy, gdy silnik napędowy obraca się z pełną prędkością.

Aby ułatwić rozruch, silnik jest wyposażony w dławik.

Podczas pracy w zbiorniku powinna być zawsze wystarczająca ilość wody.

### 4.4 Przed uruchomieniem maszyny

**Pamiętać** Przeczytać i zrozumieć przepisy bezpieczeństwa i instrukcje dotyczące obsługi na początku tego podręcznika.

---

**Sprawdzić**

- Poziom oleju w silniku
- Poziom paliwa
- Stan filtra powietrza
- Dokładne dokręcenie zewnętrznych połączeń
- Stan przewodów paliwowych

## 4.5 Uruchamianie maszyny

### Czynności

W celu uruchomienia maszyny należy wykonać poniższe czynności.

1. Przełączyć kurek paliwa na pozycję "ON" (OTWARTA) **(a1)**.

**Uwaga:** Jeżeli silnik jest zimny, ustawić dźwignię ssania w położeniu zamkniętym **(b1)**. Jeżeli silnik jest gorący, ustawić ssanie w położeniu otwartym **(b2)**.

2. Przesunąć lekko w lewo dźwignię rozrządu **(c1)**.

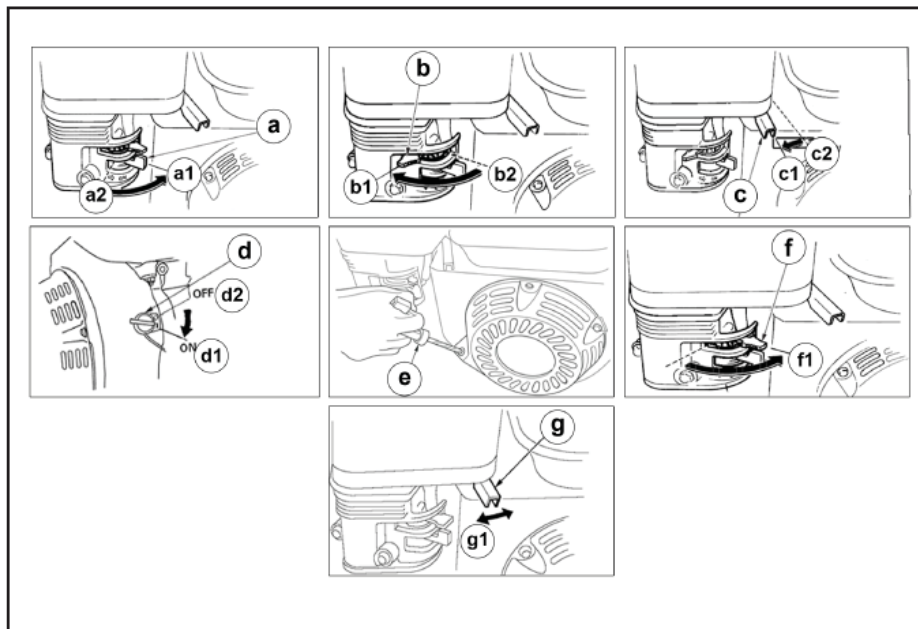
3. Przetawić przełącznik silnika w położenie „ON” (WŁ.) **(d1)**.

4. Pociągnąć za linkę rozrusznika **(e)**.

5. **Uwaga:** Nie wolno dopuścić, aby uchwyt rozrusznika zaskoczył na silnik. Należy go zwrócić delikatnie, aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika..

6. Rozgrzać silnik i wcisnąć dźwignię ssania na położenie "OPEN" (WŁ.) **(f1)**.

7. Ustawić dźwignię przepustnicy w odpowiednim położeniu, aby silnik benzynowy pracował z wymaganą prędkością. **(g1)**



### Wynik

Maszyna jest teraz gotowa do użytkowania.

## 4.6 Zatrzymywanie maszyny

- Czynności** W celu zatrzymania maszyny należy wykonać poniższe czynności.
1. Zredukować prędkość obrotową silnika do poziomu biegu jałowego poprzez całkowite przesunięcie przepustnicy w lewo **(g)**.
  2. Ustawić przełącznik silnika na pozycję „OFF” („WYŁ.”) **(d2)**
  3. Zamknąć zawór paliwa **(a2)**.

## 4.7 Regulacja uchwytu prowadnicy

- Czynności** Wysokość uchwytu strzemienia można wyregulować w zależności od zastosowania i wzrostu operatora.
- Poluzować uchwyt gwiazdowy **(a)** po obu stronach, obrócić uchwyt na żądaną pozycję i ponownie dokręcić uchwyt gwiazdowy **(a)**.



- Wynik** Uchwyt prowadnicy jest wyregulowany, co ułatwia jej obsługę.

## 4.8 Użycie ostrzy tnących

|                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>O czym należy pamiętać</b>                      | <p>Ogólne instrukcje stosowania diamentowych ostrzy tnących:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nigdy nie używać diamentowego ostrza o średnicy większej niż to konieczne do przycięcia na pewną głębokość.</li> <li>2. Wyciągnąć ostrze z ciętego materiału, jeśli przestało się obracać i przed ponownym uruchomieniem silnika. Sprawdzić, czy pasek jest wystarczająco napięty, jeśli ostrze tnące utknęło w nacięciu. Sprawdzić również śrubę naprężającą i upewnić się, że jest prawidłowo dokręcona.</li> <li>3. Zawsze ciąć po linii prostej. Wyraźne zaznaczenie linii umożliwia operatorowi łatwe przesuwanie bez konieczności prowadzenia maszyny z jednej strony na drugą w przypadku konieczności powrotu do wyznaczonej linii (nie należy ciąć wąskich łuków).</li> <li>4. Konieczna jest wystarczająca moc napędu jezdnego, dlatego ciąć należy zawsze przy całkowicie otwartej przepustnicy.</li> <li>5. Nigdy nie przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej (wydrukowanej na ostrzu tnącym).</li> <li>6. Do ciętego materiału należy używać tylko odpowiedniego ostrza tnącego. Firma Wacker Neuson oferuje szeroki wybór ostrzy diamentowych o różnych stopniach jakości.</li> </ol> |
| <b>Typy asfaltu</b>                                | <p><b>Ostrza diamentowe do asfaltu nadają się do następujących materiałów:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Asfalt</li> <li>▪ Świeżo zmieszany beton (od 48 godzin do 28 dni)</li> <li>▪ Piaskowiec</li> <li>▪ Piaszczyste cegły</li> <li>▪ Polewy podłogowe</li> <li>▪ Piaszczysty wapień</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Nie nadają się do następujących materiałów:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Beton</li> <li>▪ Twarde cegły lub kostka brukowa</li> <li>▪ Beton z odsłoniętymi poprzez mycie kruszywami</li> <li>▪ Naturalne kamienie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                    | <p><b>Ostrza diamentowe do betonu nadają się do następujących materiałów:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Typy betonu</b>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Beton (starszy niż 28 dni ze wzmocnieniami do maksymalnej średnicy 6 mm)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Nie nadają się do następujących materiałów:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Inne rodzaje materiałów</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**PRZESTROGA**

NIE przecinać warstwy pokruszonego kamienia lub innej podobnej warstwy materiału podczas pracy z diamentowym ostrzem. Podczas cięcia wzdłuż krawędzi drogi lub dwóch różnych rodzajów materiałów może wystąpić nierówne zużycie (cięcie wzdłuż przegubów). Szczególna ostrożność jest wymagana, jeśli cięty materiał wykazuje nieregularności (np. pręty zbrojeniowe). W tym wypadku może łatwo dojść do przeciążenia ostrza tnącego. Rozpoczynając cięcie należy ostrożnie przesuwać ostrze. Należy powoli wsuwać ostrze w cięty materiał.

**PRZESTROGA**

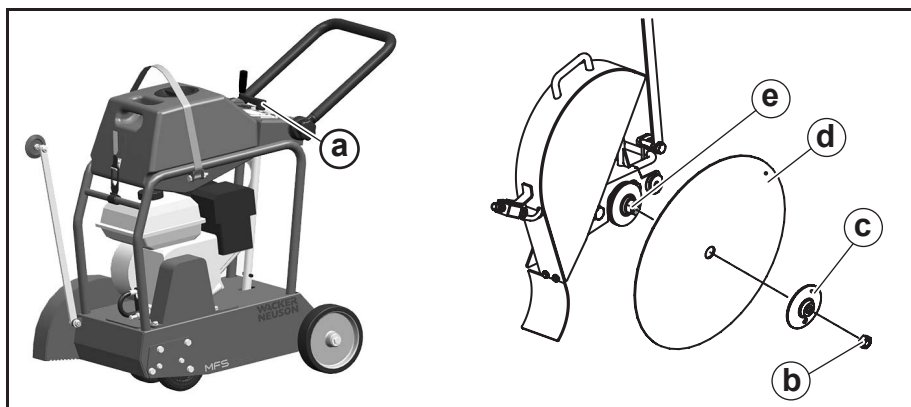
**PRZESTROGA** Należy zachować szczególną ostrożność podczas pracy na zboczach (ścieżki i nawierzchnie). Należy upewnić się, że maszyna nie wywiera bocznego nacisku na ostrze.

## 4.9 Zakładanie ostrza tnącego

### Czynności

Wykonać następujące czynności w celu instalacji ostrza.

1. Upewnić się, że silnik jest wyłączony (pozycja „OFF”).
2. Obracać korbą **(a)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do momentu, aż maszyna podniesie się na maksymalną wysokość.
3. Podnieść osłonę tarczy z przedniej strony.
4. Za pomocą klucza dołączonego do maszyny zdjąć nakrętkę **(b)** która mocuje płytę czołową **(c)**.
5. Wyjąć płytę czołową **(c)**, a następnie umieścić ostrze **(d)** w wale obok tarczy nośnej **(e)**.
6. Następnie ponownie zamontować płytę czołową **(c)** i zabezpieczyć ją, dokręcając nakrętkę **(b)**.
7. Opuścić osłonę tarczy tnącej w dół.



### Wynik

Ostrze tnące jest teraz założone.

## 4.10 Zdejmowanie ostrza tnącego

### Czynności

Wykonać następujące czynności w celu zdjęcia ostrza.

1. Upewnić się, że silnik i doprowadzanie wody są na pozycji „OFF” (wył.), a ostrze jest zimne.
2. Obracać korbą **(a)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do momentu, aż ostrze nie będzie dotykać podłogi.
3. Podnieść osłonę tarczy z przedniej strony.
4. Poluzować i zdjąć nakrętkę, a następnie zdjąć płytę czołową i ostrze z wału.
5. Opuścić osłonę tarczy tnącej w dół.

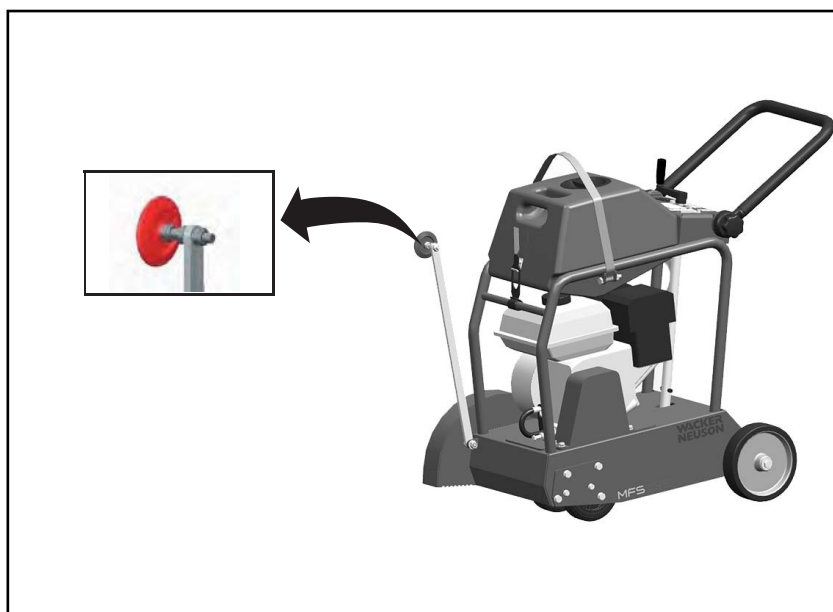
**Uwaga:** Płytę czołową, nakrętkę i ostrze tnące należy przechowywać w taki sposób, aby uniknąć zabrudzenia. Części te należy z powrotem zmontować przed transportem maszyny.

### Wynik

Ostrze tnące zostało zdjęte.

## 4.11 Koło prowadzące

Koło prowadzące ułatwia wykonywanie długich prostych cięć.



## 4.12 Regulacja głębokości cięcia

**Wskazówki** W celu dostosowania głębokości cięcia należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

Głębokość cięcia można precyzyjnie ustawić za pomocą korby **(a)**. Jeden obrót korby jest równy głębokości cięcia 5 mm (0,20 cala).

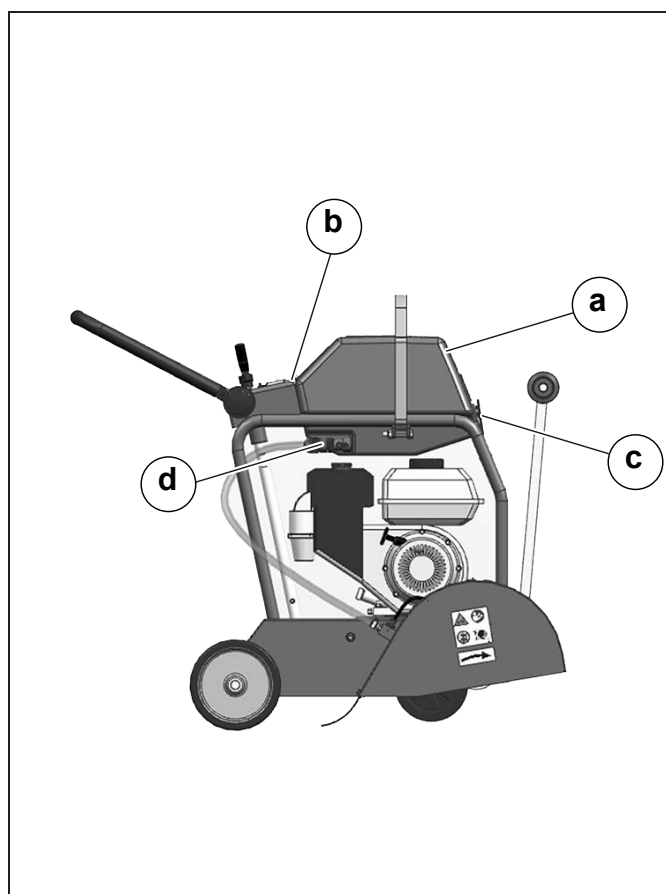
Obrót w prawo zwiększa głębokość cięcia.

Obrót w lewo zmniejsza głębokość cięcia.

**Uwaga:** *Przed i podczas cięcia należy upewnić się, że silnik działa na pełnych obrotach.*



## 4.13 Zbiornik wody



| Odn. | Opis            | Odn. | Opis        |
|------|-----------------|------|-------------|
| a    | Zbiornik wody   | c    | Pasek       |
| b    | Zacisk mocujący | d    | Dopływ wody |

Piła podłogowa posiada zintegrowany, wyjmowany zbiornik na wodę.

Aby dopasować zbiornik na wodę, zamocować zacisk mocujący i dokręcić go za pomocą paska.

Aby usunąć zbiornik wody lub podłączyć zewnętrzne źródło wody, można odłączyć wąż w dwóch różnych miejscach.

Można wyregulować lub zatrzymać dopływ wody.

**Uwaga:** Zbiornik wody należy wyjąć, jeśli maszyna jest podłączona do zewnętrznego źródła wody.

## 5 Konserwacja

### 5.1 Harmonogram okresowej konserwacji

#### Konserwacja silnika

Poniższa tabela przedstawia listę podstawowych czynności konserwacji silnika. Aby uzyskać dodatkowe informacje, należy skorzystać z Instrukcji obsługi silnika dostarczonej przez jego producenta.

|                                                             | Codzien<br>nie<br>przed<br>uruchom<br>ieniem | Po<br>pierwsz<br>ych 20<br>godz.<br>lub 1<br>mies. | Co 50<br>godz.<br>lub 3<br>mies. | Co 100<br>godz.<br>lub 6<br>mies. | Co 300<br>godzin<br>lub 1<br>rok. |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Sprawdzić poziom paliwa.                                    | ■                                            |                                                    |                                  |                                   |                                   |
| Sprawdzić poziom oleju silnikowego.                         | ■                                            |                                                    |                                  |                                   |                                   |
| Sprawdzić przewody paliwowe                                 | ■                                            |                                                    |                                  |                                   |                                   |
| Sprawdzać filtr powietrza.<br>Wymienić w razie potrzeby     | ■                                            |                                                    |                                  |                                   |                                   |
| Sprawdzić osprzęt zewnętrzny                                | ■                                            |                                                    |                                  |                                   |                                   |
| Sprawdzić i wyregulować pasek napędowy                      |                                              | ■                                                  | ■                                |                                   |                                   |
| Nałożyć smar na punkty smarowania oraz na mocowania łożysk. |                                              |                                                    |                                  | ■                                 |                                   |
| Oczyszczyć elementy filtra powietrza                        |                                              |                                                    | ■                                |                                   |                                   |
| Wymienić olej silnikowy.                                    |                                              | ■                                                  |                                  | ■                                 |                                   |
| Oczyszczyć żeberka chłodzące silnik                         |                                              |                                                    |                                  | ■                                 |                                   |
| Oczyszczyć osadnik lub filtr paliwa.                        |                                              |                                                    |                                  | ■                                 |                                   |
| Sprawdzić i oczyścić świece zapłonowe.                      |                                              |                                                    |                                  | ■                                 |                                   |

## 5.2 Konserwacja świec zapłonowych

|           |                                                                                                                 |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Kiedy     | Świecę zapłonową czyścić co 100 godzin pracy lub co 6 miesięcy. W razie konieczności świecę zapłonową wymienić. |
| Wymagania | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Maszyna wyłączona</li><li>▪ Silnik schłodzony</li></ul>                 |
| Czynności | Wykonać czynności poniższej procedury w celu oczyszczenia świecy zapłonowej.                                    |

**Uwaga:** Zalecane typy świec zapłonowych i odstępów elektrod znaleźć można w rozdziale Dane techniczne.



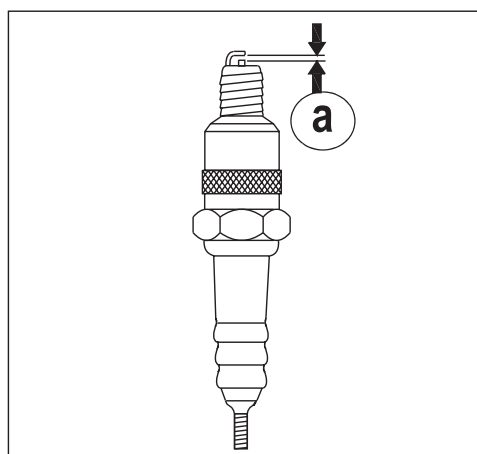
### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo poparzenia. Tłumik rozgrzewa się podczas eksploatacji do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący przez dłuższy czas po zatrzymaniu silnika. Nie dotykać rozgrzanego tłumika.

- Przed rozpoczęciem procedury należy odczekać na ostygnięcie silnika.

1. Wykręcić świecę i obejrzeć ją.
2. Jeżeli izolator jest pęknięty lub ukruszony, wymienić świecę.
3. Przeczyścić elektrody świecy szczotką drucianą.
4. Ustawić szczelinę elektrody (a).
5. Mocno wkręcić świecę zapłonową.

**NOTYFIKACJA:** Luźna świeca zapłonowa może się silnie nagrzewać i spowodować uszkodzenie silnika.



### 5.3 Obsługa filtra powietrza

#### Informacje podstawowe

Zanieczyszczony filtr powietrza może ograniczać przepływ powietrza do gaźnika. Aby utrzymać gaźnik w dobrych warunkach pracy, należy okresowo serwisować filtr powietrza. W przypadku pracy silnika w skrajnie zapyłonym miejscu, czynność ta powinna być wykonywana częściej.



#### OSTRZEŻENIE

Zagrożenie wybuchem i zagrożenie pożarowe.

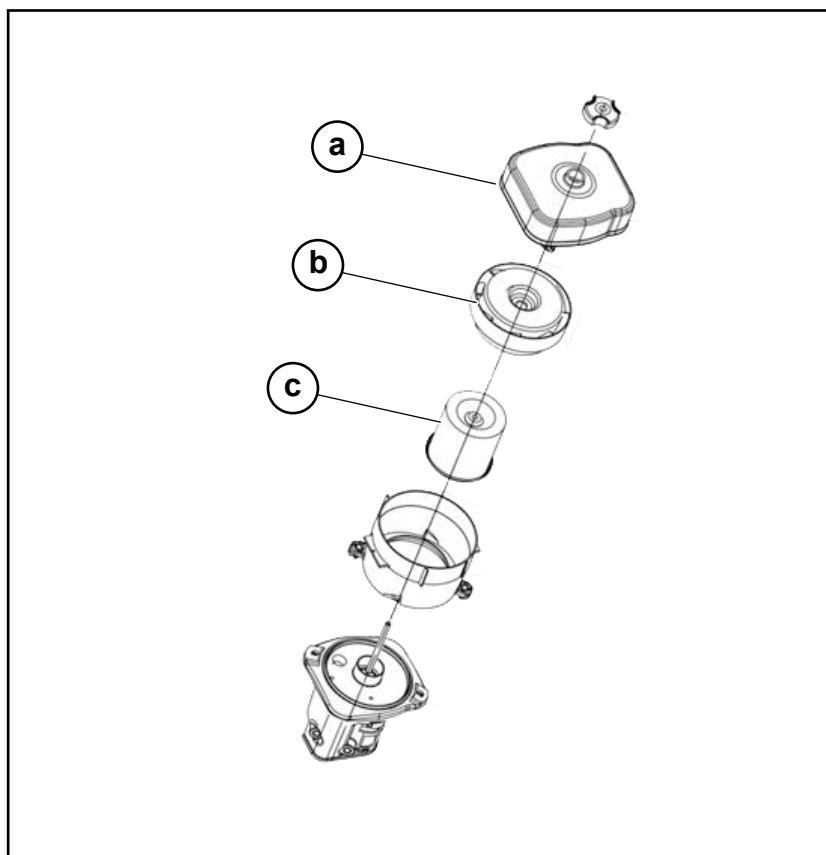
- ▶ Nie czyścić filtra powietrza benzyną lub detergentami o niskiej temperaturze zapłonu.

**NOTYFIKACJA:** Nie uruchamiać silnika bez filtra powietrza; może to spowodować uszkodzenie silnika.

#### Czynności

Wykonać poniższe czynności w celu przeprowadzenia konserwacji filtra powietrza.

1. Zdjąć pokrywę filtra powietrza **(a)**. Wymontować obydwa elementy i sprawdzić, czy nie występują dziury lub przetarcia. Wymienić uszkodzone elementy
2. Element piankowy **(b)** umyć w roztworze łagodnego detergentu i ciepłej wody. Przepłukać dokładnie czystą wodą. Pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Zanurzyć wkład filtra w czystym oleju silnikowym i odcisnąć nadmiar oleju.
3. Postukać lekko w element papierowy **(c)** w celu usunięcia zanieczyszczeń. Jeżeli element papierowy jest bardzo zabrudzony, wymienić go.



## 5.4 Wymiana oleju silnikowego

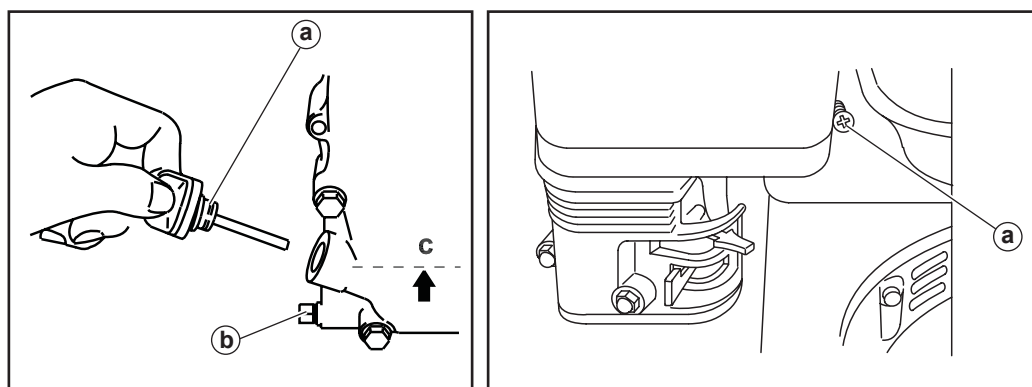
### Czynności

Wykonać poniższe czynności w celu wymiany oleju silnikowego.

1. Spuścić olej w czasie, kiedy silnik jest jeszcze ciepły.
2. Zdjąć korek wlewu oleju **(a)** oraz korek spustowy **(b)**, aby spuścić olej.

**Uwaga:** Ze względów ekologicznych pod maszyną należy umieścić arkusz folii oraz pojemnik, by zbierać wszelkie wyciekające z niej płyny. Płyny takie należy usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

3. Założyć korek spustowy.
4. Wypełnić skrzynię korbową zalecanym olejem do poziomu otworu wlewu **(c)**  
Informacje dotyczące ilości i typu oleju można znaleźć w rozdziale *Dane techniczne*.
5. Założyć korek wlewu oleju.



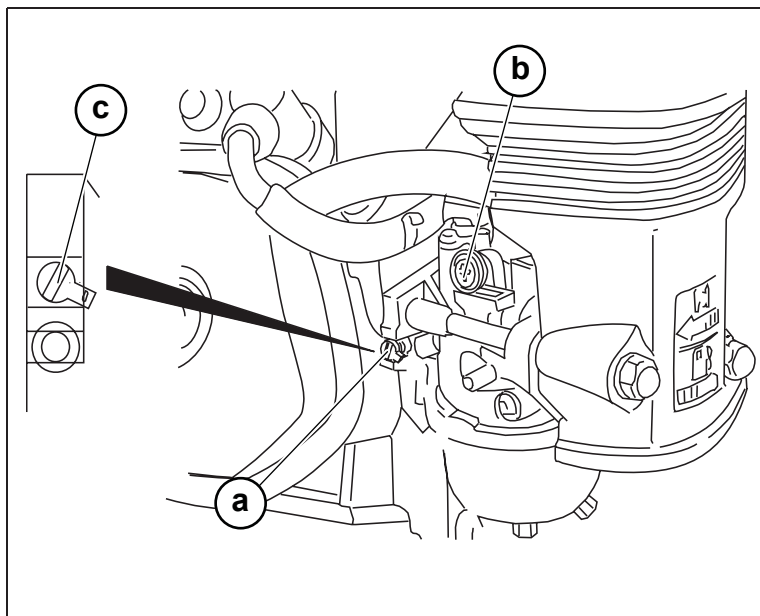
## 5.5 Regulacja gaźnika

### Czynności

Wykonać poniższe czynności w celu wyregulowania gaźnika.

1. Uruchomić silnik i pozostawić go do chwili rozgrzania się do temperatury roboczej.
2. Wykręcić śrubę pilota **(a)** wykonując dwa obroty. Patrz *Uwaga*.
3. Przy silniku pracującym na biegu jałowym, przekręcić śrubę pilota **(a)** do pozycji, która daje najwyższą prędkość obrotową.
4. Po wyregulowaniu śruby pilota należy przekręcić śrubę ograniczającą przepustnicy **(b)**, aby uzyskać standardową prędkość biegu jałowego. Zobacz Dane techniczne.

**Uwaga:** Śruba pilota ma główkę ograniczającą **(c)**, która zapobiega nadmiernemu wzbogacaniu mieszanki paliwowej, w celu zachowania zgodności z przepisami o emisji spalin. Mieszanka jest kalibrowana fabrycznie i zwykle nie wymaga dodatkowej kalibracji. Nie wolno podejmować prób usunięcia główki ograniczającej. Główki ograniczającej nie można zdjąć bez złamania śruby pilota.

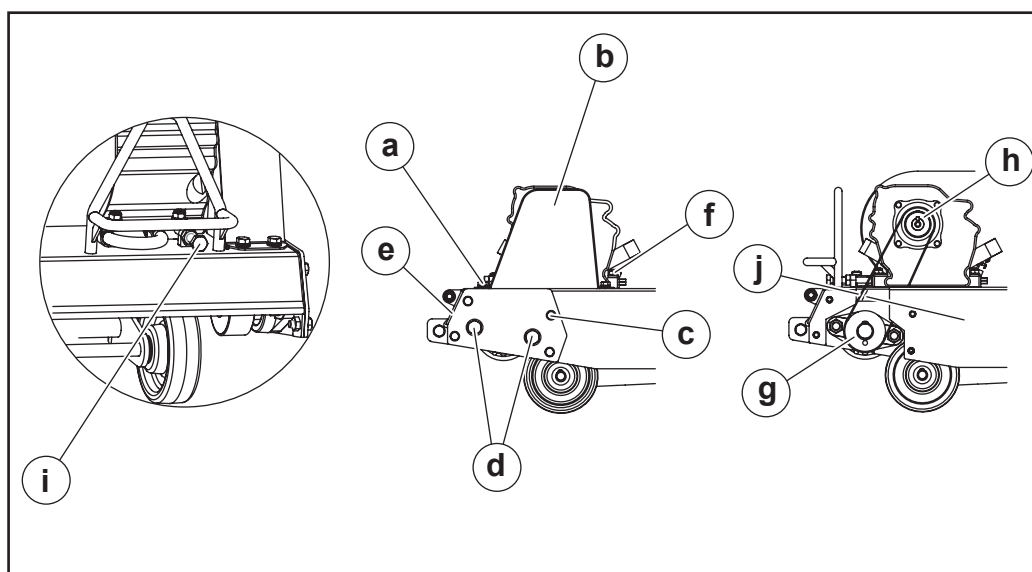


## 5.6 Wymiana paska napędowego

**Zadanie** Należy sprawdzać napięcie paska lub wymienić pasek.

**Czynności** Wykonać poniższe czynności w celu wymiany paska napędowego.

1. Poluzować trzy śruby **(a)** i zdjąć osłonę paska **(b)** utrzymując uchwyty śrub na osłonie paska.
2. Poluzować cztery śruby **(c)** i dwie nakrętki **(d)** a następnie zdjąć pokrywę **(e)** wraz z przymocowanym do niej łożyskiem.
3. Poluzować cztery nakrętki **(f)** które utrzymują silnik w zespole ramy.
4. Podczas wymiany paska, przyczepić nowy pasek do koła pasowego **(g)** oraz do koła pasowego silnika **(h)**. Napiąć pasek regulując śrubę naprężającą **(i)**. Prawidłowo napięty pasek powinien odchylać się o 10-12 mm (0,40-0,48 cala) po naciśnięciu w połowie **(j)** pomiędzy kołem pasowym silnika **(h)** a kołem pasowym **(g)**.
5. Po osiągnięciu właściwego napięcia paska dokręcić cztery nakrętki **(f)** na podstawie silnika.
6. Założyć ponownie osłonę paska. Dokręcić cztery śruby osłony paska **(a)**.
7. Ponownie zainstalować pokrywę **(e)** z łożyskiem. Dokręcić cztery śruby **(c)** i dwie nakrętki **(d)**.



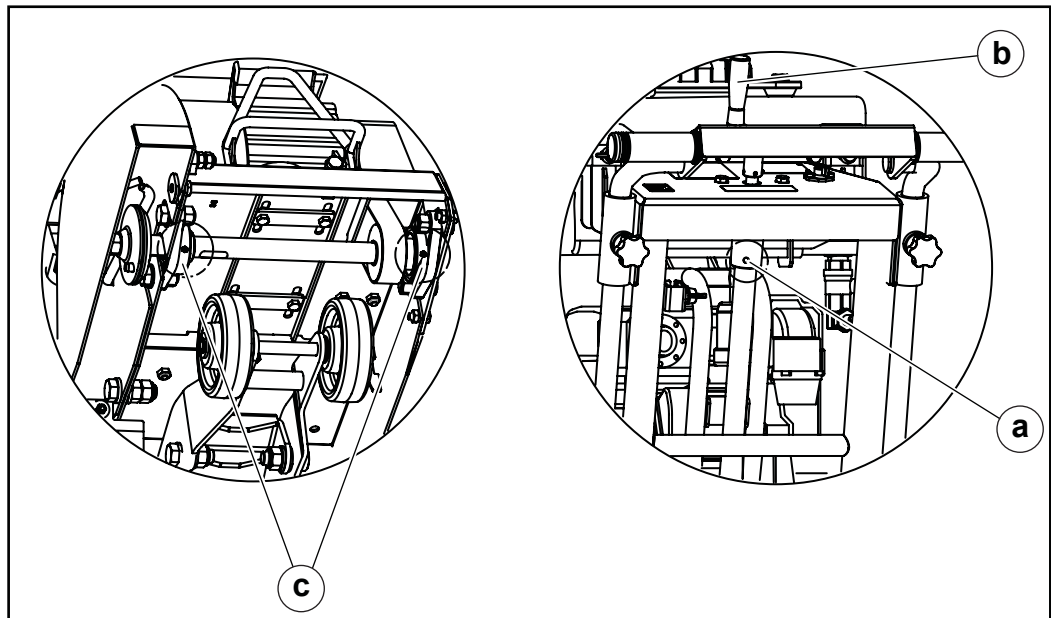
**Wynik** Procedura wymiany paska napędowego została zakończona.

## 5.7 Punkty smarowania

### Zadania do wykonania

Aby nasmarować maszynę należy wykonać następujące czynności.

- Ustawić maszynę na maksymalnej wysokości obracając korba**(b)** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nałożyć smar na otwór **(a)** i **punkty smarowania (c)** tak jak pokazano na rysunku.



## **5.8 Przechowywanie**

- Czynności** Aby móc przechowywać maszynę przez ponad 30 dni, należy wykonać poniższą procedurę.
1. Usunąć brud z maszyny.
  2. Opróżnić zbiornik wody.
  3. Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza silnika.
  4. Wymienić olej silnikowy i dokładnie wyczyścić silnik nasączoną olejem szmatką.
  5. Nałożyć uniwersalny smar na trzonek zaworu tylnego koła.
  6. Przykryć całą maszynę i przechowywać w czystym, suchym miejscu.

## 6 Diagnostyka usterek

| Problem                                   | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Środek zaradczy                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nie można uruchomić silnika.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sterowanie przepustnicą silnika nie jest całkowicie otwarte.</li> <li>Kran paliwa jest zamknięty.</li> <li>Brak paliwa w zbiorniku paliwa.</li> <li>Przewód paliwowy jest zatkany.</li> <li>Zatkanie filtra paliwa</li> <li>Gaźnik jest zatkany.</li> <li>Zatkany wkład filtra powietrza</li> <li>Korek świecy zapłonowej jest uszkodzony</li> <li>Świeca zapłonowa jest uszkodzona</li> <li>Świeca zapłonowa jest poluzowana.</li> <li>Świeca zapłonowa została źle ustawiona.</li> <li>Dolać oleju silnikowego.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ustawić przełącznik trybu w pozycji „I” (WŁ.).</li> <li>Otworzyć zawór paliwa.</li> <li>Uzupełnić paliwo.</li> <li>Oddać przewód paliwowy do wyczyszczenia. *</li> <li>Oddać filtr paliwa do wymiany. *</li> <li>Oddać gaźnik do wyczyszczenia. *</li> <li>Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza.</li> <li>Oddać maszynę do naprawy. *</li> <li>Zmienić świecę zapłonową.</li> <li>Wkręcić świecę zapłonową.</li> <li>Ustawić świecę zapłonową w otworze.</li> <li>Uzupełnić olej silnikowy.</li> </ul> |
| Silnik wyłącza się zaraz po uruchomieniu. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bieg jałowy został źle ustawiony.</li> <li>Brak paliwa w zbiorniku paliwa.</li> <li>Zatkanie filtra paliwa</li> <li>Zabrudzony filtr powietrza</li> <li>Dolać oleju silnikowego.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wyregulować prędkość biegu jałowego.</li> <li>Uzupełnić paliwo.</li> <li>Oddać filtr paliwa do wymiany. *</li> <li>Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza.</li> <li>Uzupełnić olej silnikowy.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Niska wydajność silnika                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zabrudzony filtr powietrza</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Oczyszczyć lub wymienić filtr powietrza.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Zepsuty rozrusznik mechaniczny.           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zaklinowana linka rozrusznika.</li> <li>Zdarta linka rozrusznika.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Linkę rozrusznika oddać do wymiany.*</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ostrze tnące nie obraca się.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pasek jest uszkodzony.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Wymienić pasek.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Nie można wyłączyć silnika                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Połączenie elektryczne głównego wyłącznika jest uszkodzone.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Zamknąć kran paliwa. Silnik wyłączy się po kilku sekundach.</li> <li>Oddać maszynę do naprawy.*</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

\* Czynności te powinny być wykonane przez dział serwisowy firmy Wacker Neuson.

## 7 Dane techniczne

### 7.1 Dane silnika

#### Moc znamionowa silnika

Moc netto wg. SAE J1349. Rzeczywista moc może być inna w konkretnych warunkach eksploatacji.

|                                                      |                   | MFS735-CE                                          |
|------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Silnik</b>                                        |                   |                                                    |
| Marka silnika                                        |                   | Loncin                                             |
| Model silnika                                        |                   | G210F                                              |
| Maksymalna moc znamionowa przy prędkości znamionowej | kW                | 4,4 przy 3600 obr./min.                            |
| Świeca zapłonowa                                     |                   | F7RTC                                              |
| Odstęp między elektrodami                            | mm (in.)          | 0,70-0,80<br>(0.028-0.032)                         |
| Robocza prędkość obrotowa                            | Prędkość obrotowa | 3600                                               |
| Filtr powietrza                                      | typ               | Cyklonowy filtr powietrza                          |
| Smarowanie silnika                                   | gatunek oleju     | SAE 10W-30, API SE or SF, do ogólnego zastosowania |
| Objętość oleju silnikowego                           | ml (oz.)          | 600 (20)                                           |
| Paliwo                                               | typ               | Benzyna                                            |
| Pojemność zbiornika paliwa                           | L (gal)           | 3,0 (0,8)                                          |
| Luz zaworów (zimny silnik)<br>Wejście:<br>Wyjście:   | mm.               | 0.15 ~ 0.02<br>0.20 ~ 0.02                         |

### 7.2 Dane maszyny

|                           |         | MFS735-CE |
|---------------------------|---------|-----------|
| <b>Maszyna</b>            |         |           |
| Ciężar suchy (bez ostrza) | kg      | 69        |
| Pojemność zbiornika wody  | l(qts)  | 20 (21)   |
| Nominalna prędkość ostrza | rev/min | 2500      |
| Średnica osi              | mm (in) | 25,4 (1)  |

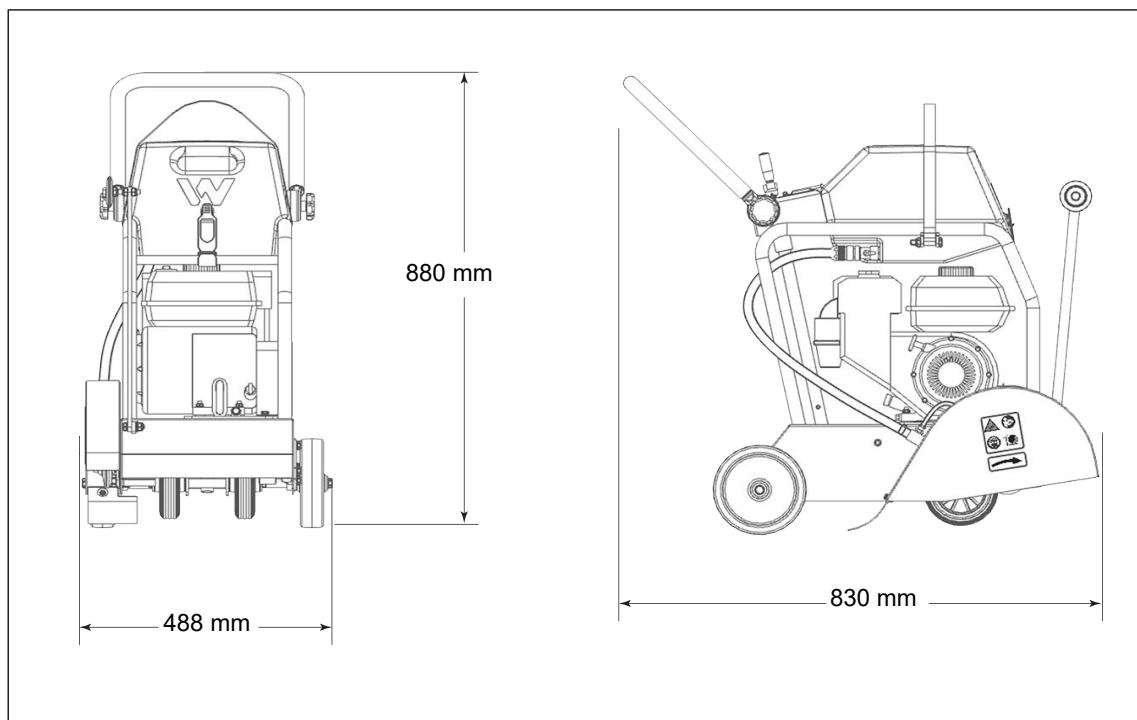
### **7.3 Pomiary natężenia dźwięku**

Wymagana specyfikacja dźwięku, dyrektywa UE dotycząca hałasu 2000/14/WE, załącznik V i 2005/88/WE Podstawowa norma emisji hałasu EN ISO 3744: 1995 Warunki działania zgodne z pkt 30 część B załącznik III EU-RL 2000/14/WE

- ▶ Zmierzony poziom siły dźwięku: (LWA) = 103 dB(A).
- ▶ Gwarantowany poziom siły dźwięku: (LWA) = 103 dB(A)

Pomiary dźwięku uzyskano przy pracy maszyny na twardym betonie.

## 8 Wymiary



**WACKER  
NEUSON**

### Deklaracja zgodności WE

**Producent**

Wacker Neuson Machinery (China) Co., Ltd. No.1688 Xinkai Road, Pinghu Economic Development Zone, Pinghu City, Zhejiang Province, P.R China.

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent.

|                                      |                                   |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Produkt</b>                       | <b>MFS735-CE</b>                  |
| Rodzaj produktu                      | Przecinarki do cięcia nawierzchni |
| Funkcja produktu                     | Cięcie fug                        |
| Numer artykułu                       | 5100055201                        |
| Zainstalowana moc netto              | 4.4 kW                            |
| Zmierzony poziom mocy akustycznej    | 103 db(A)                         |
| Gwarantowany poziom mocy akustycznej | 105 db(A)                         |

**Procedury oceny zgodności**

2000/14/WE, Załącznik V

**Wytyczne i normy**

Niniejszym oświadczamy, że produkt ten jest zgodny z przepisami i wymogami następujących dyrektyw i norm:

2006/42/WE, 2000/14/WE, 2014/30/UE, EN 55012:2007 +A1:2009, EN 13862:2001 +A1:2009

**Osoba uprawniona do sporządzania dokumentów technicznych**

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Wackerstraße 6, D-85084 Reichertshofen

China, 2020/4/9

Ronald Hess

Prezes spółki







**WACKER  
NEUSON**

